32004R0762



# NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 762/2004
## z 23. apríla 2004,
## ktorým sa upravujú kvóty určitých rýb pre rok 2004 podľa nariadenia Rady 847/96, ktorým sa zavádzajú dodatočné podmienky pre medziročné riadenie celkových prípustných úlovkov (CPU) a kvót

**(Text s významom pre EHP)**

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2371/2002 z 20. decembra 2002 o ochrane a trvalo udržateľnom využívaní zdrojov rybolovu na základe spoločnej politiky rybného hospodárstva [1], a najmä na jeho článok 23 ods. 4,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 847/96 zo 6. mája 1996, ktorým sa zavádzajú dodatočné podmienky pre riadenie celkových prípustných úlovkov (CPU) a kvót z roka na rok [2], a najmä článok 3 ods. 3, článok 4 ods. 2 a článok 5,

keďže:

(1) nariadenie Rady (ES) č. 2340/2002 zo 16. decembra 2002, ktorým sa pre roky 2003 a 2004 stanovujú možnosti rybolovu hlbokomorských druhov rýb [3] a nariadenie Rady (ES) č. 2341/2002 z 20. decembra 2002, ktorým sa pre rok 2003 stanovujú možnosti rybolovu a súvisiace podmienky pre druhy určitých rýb a pre skupiny druhov rýb, uplatniteľné vo vodách spoločenstva a na lode spoločenstva vo vodách, v ktorých sa vyžadujú obmedzenia úlovku [4], bližšie určujú druhy, ktoré môžu byť predmetom opatrení, stanovených nariadením (ES) č. 847/96;

(2) nariadenie (ES) č. 2340/2002 a nariadenie Rady (ES) č. 2287/2003 z 19. decembra, ktorými sa pre rok 2004 stanovujú možnosti rybolovu a súvisiace podmienky pre druhy určitých rýb a pre skupiny druhov rýb, uplatniteľné vo vodách spoločenstva a na lode spoločenstva, v ktorých sa vyžadujú obmedzenia úlovku [5], stanovujú kvóty pre určité druhy pre rok 2004;

(3) určité členské štáty požiadali, aby podľa nariadenia (ES) č. 847/96 bola časť ich kvót prevedená do nasledujúceho roku. V rámci limitov, uvedených v tomto nariadení, majú byť zadržané množstvá, pripočítané ku kvóte pre rok 2004;

(4) nariadenie (ES) č. 847/96 stanovuje, že odpočítania z národných kvót pre rok 2004 by sa mali vykonať na úrovni rovnocennej množstvu ulovenému naviac. Takéto odpočítania sa majú uplatňovať tak, že sa pritom zohľadnia aj špecifické ustanovenia, ktorými sa riadia zásoby druhov, patriace do oblasti pôsobnosti regionálnych organizácií pre rybolov;

(5) nariadenie (ES) č. 847/96 taktiež stanovuje, že vážené odpočty z národných kvót pre rok 2004 by sa mali vykonať v prípade nadmerného výlovu a povolených vyloženi na breh v roku 2003 pri určitých druhoch, označených v nariadení (ES) č. 2340/2002 a v nariadení (ES) č. 2341/2002;

(6) určité členské štáty požiadali, na základe nariadenia (ES) č. 847/96, o povolenie vyložiť na breh dodatočné množstvá rýb určitých druhov. Tieto prekračujúce povolené vyloženia na breh by sa však mali pre rok 2004 odpočítať z ich kvót;

(7) opatrenia, stanovené v tomto nariadení, sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre rybolov a akvakultúru,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

*Článok 1*

Kvóty, stanovené v nariadení (ES) č. 2340/2002 a v nariadení (ES) č. 2287/2003, sa zvyšujú v súlade s prílohou I alebo znižujú v súlade s prílohou II.

*Článok 2*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť siedmy deň po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

---

[1] Ú. v. ES L 358, 31.12.2002, s. 59.
[2] Ú. v. ES L 115, 9.5.1996, s. 3.
[3] Ú. v. ES L 356, 31.12.2002, s. 1.
[4] Ú. v. ES L 356, 31.12.2002, s. 12. Nariadenie bolo naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2192/2003 (Ú.v. EÚ L 328, 17.12.2003, s. 1.)
[5] Ú.v. EÚ L 344, 31.12.2003, s. 1.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 23. apríla 2004

*Za Komisiu*

Franz FISCHLER

*člen Komisie*

*PRÍLOHA I*

**PRENOSY DO KVÓT PRE ROK 2004**

| Krajina | Zásoba | Pokuty 2003 (*) | Druh | Zóna | Počiatočné množstvo pre rok 2003 | Rezerva | Upravené množstvo 2003 | Úlovky 2003 | Upravené množstvo % | Prenosy do roku 2004 | Odpočítania 2004 | Počiatočné množstvo 2004 | Revidované množstvo 2004 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| BE | ANF/07 | nie | Ďas morský. | VII | 1 461 | | 934 | 920,1 | 98,5 | 13,9 | 0 | 1 931 | 1 945 |
| BE | ANF/8ABDE | nie | Ďas morský | VIII a, b, d, e | 0 | | 116 | 108,6 | 93,6 | 7,4 | 0 | 0 | 7 |
| BE | LEZ/07 | nie | Platesy | VII | 387 | | 164 | 164,2 | 100,1 | 0 | - 0,2 | 489 | 489 |
| BE | LEZ/8ABDE | nie | Platesy | VIII a, b, d, e | 0 | | 17 | 0,6 | 3,5 | 1,7 | 0 | 0 | 2 |
| BE | SOL/24 | áno | Morský jazyk | II, Ziemeljūra | 1 321 | | 1 588 | 1 538,1 | 96,9 | 49,9 | 0 | 1 417 | 1 467 |
| BE | SOL/07A | áno | Morský jazyk | VII a | 499 | | 688 | 694,9 | 101,0 | 0 | - 6,9 | 394 | 387 |
| BEL | SOL/07D | áno | Morský jazyk | VII d | 1 454 | | 1 606 | 1 267,1 | 78,9 | 160,6 | 0 | 1 588 | 1 749 |
| BE | SOL/7FG | áno | Morský jazyk | VII f, g | 775 | | 729 | 689,2 | 94,5 | 39,8 | 0 | 656 | 696 |
| DE | JAX/578/14 | nie | Stavrida | V b (EK), VI, VII, VIII a b d e, XII, XIV | 9 428 | | 15 824 | 15 773,3 | 99,7 | 50,7 | 0 | 9 564 | 9 615 |
| DE | SOL/24 | áno | Morský jazyk | II, Severné more | 1 057 | | 940 | 744,4 | 79,2 | 94 | 0 | 1 133 | 1 227 |
| DE | SOL/3A/BCD | nie | Morský jazyk | Skagerrak a Kattegat, III b c d (ES) | 17 | | 19 | 17,3 | 91,1 | 1,7 | 0 | 25 | 27 |
| DK | JAX/578/14 | nie | Stavrida | V b (ES), VI, VII, VIII a b d e, XII, XIV | 11 796 | | 13 111 | 10 866,1 | 82,9 | 1 311,1 | 0 | 11 966 | 13 277 |
| DK | RNG/03- | nie | Roundnose Grenadier | III (ES + vody nie pod jurisdikciou TC) | 1 769 | | 1 699 | 1 210,4 | 71,2 | 169,9 | 0 | 1 769 | 1 939 |
| DK | SOL/24 | áno | Morský jazyk obyčajný | II, Severné more | 604 | 60 | 766 | 712 | 93,0 | 54,0 | 0 | 588 | 642 |
| DK | SOL/3A/BCD | nie | Morský jazyk obyčajný | Skagerak a Kattegat, III b c d (ES) | 291 | 29 | 294 | 297,7 | 101,3 | 0 | - 3,7 | 407 | 403 |
| ES | ANE/08 | nie | Ančovičky | VIII | 29 700 | | 22 692 | 2 904,5 | 12,8 | 2 269,2 | 0 | 29 700 | 31 969 |
| ES | ANF/07 | nie | Ďas morský | VII | 581 | | 1 815 | 1 912,4 | 105,4 | 0 | - 97,4 | 768 | 671 |

(*) Príloha III k nariadeniu Rady (ES) č. 2341/2002 (847/96 – odpočítania od článku 5 ods. 2).

| Krajina | Zásoba | Pokuty 2003 (*) | Druh | Zóna | Počiatočné množstvo pre rok 2003 | Rezerva | Upravené množstvo 2003 | Úlovky 2003 | Upravené množstvo % | Prenosy do roku 2004 | Odpočí-tania 2004 | Počiatočné množstvo 2004 | Revidované množstvo 2004 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ES | ANF/8C3411 | nie | Platesy | VIII c, IX, X | 3 332 | | 3 604 | 1 882,5 | 52,2 | 360,4 | 0 | 1 917 | 2 277 |
| ES | JAX/8C9 | nie | Stavrida | VIII c, IX | 29 587 | | 33 046 | 29 085,1 | 88,0 | 3 304,6 | 0 | 29 587 | 32 892 |
| ES | LEZ/07 | nie | Platesy | VII | 4 301 | | 7 585 | 7 468,9 | 98,5 | 116,1 | 0 | 5 430 | 5 546 |
| ES | LEZ/8ABDE | nie | Platesy | VIII a b d e | 921 | | 989 | 114,8 | 11,6 | 98,9 | 0 | 1 163 | 1 262 |
| ES | LEZ/8C3411 | nie | Platesy | VIII c, IX, X | 2 215 | | 2 525 | 785 | 31,1 | 252,5 | 0 | 1 233 | 1 486 |
| FR | ANE/08 | nie | Ančovičky | VIII | 3 300 | | 13 530 | 5 736 | 42,4 | 1 353 | 0 | 3 300 | 4 653 |
| FR | LEZ/07 | nie | Platesy | VIII c, IX, X | 5 220 | | 3 076 | 2 647 | 86,1 | 307,6 | 0 | 6 589 | 6 897 |
| FR | LEZ/8C3411 | nie | Platesy | VIII c, IX, X | 111 | | 102 | 5,5 | 5,4 | 10,2 | 0 | 62 | 72 |
| UK | ANF/07 | nie | Ďas morský | VII | 2 843 | | 3 516 | 3 227,1 | 91,8 | 288,9 | 0 | 3 759 | 4 048 |
| UK | HER/7GK | nie | Sleď | VII g, h, j, k | 16 | | 16 | 13,8 | 86,3 | 1,6 | 0 | 16 | 18 |
| UK | JAX/578/14 | nie | Stavrida | V b (ES), VI, VII, VIII a b d e, XII, XIV | 12 751 | | 7 555 | 6 930,7 | 91,7 | 624,3 | 0 | 12 935 | 13 559 |
| UK | LEZ/07 | nie | Platesy | VII | 2 055 | | 2 265 | 1 778,1 | 78,5 | 226,5 | 0 | 2 595 | 2 822 |
| UK | SOL/24 | áno | Morský jazyk | II, Severné more | 679 | | 827 | 765 | 92,5 | 62 | 0 | 729 | 791 |
| UK | SOL/07A | áno | Morský jazyk | VII a | 224 | | 242 | 220 | 90,9 | 22 | 0 | 178 | 200 |
| UK | SOL/07D | áno | Morský jazyk | VII d | 1 038 | | 1 147 | 1 111,6 | 96,9 | 35,4 | 0 | 1 135 | 1 170 |
| UK | SOL/7FG | áno | Morský jazyk | VII f g | 349 | | 350 | 341,6 | 97,6 | 8,4 | 0 | 295 | 303 |
| NL | HER/6AS7BC | nie | Sleď | VI a D, VII b c | 1 273 | | 667 | 657,3 | 98,5 | 9,7 | 0 | 1 273 | 1 283 |
| NL | HER/7GK | nie | Sleď | VII g h j k | 802 | | 949 | 931 | 98,1 | 18 | 0 | 802 | 820 |
| NL | JAX/578/14 | nie | Stavrida | V b (ES), VI, VII, VIII a b d e, XII, XIV | 44 981 | | 53 369 | 51 772,2 | 97,0 | 1 596,8 | 0 | 45 631 | 47 228 |
| NL | SOL/24 | áno | Morský jazyk | II, Severné more | 11 925 | | 13 115 | 12 646,8 | 96,4 | 468,2 | 0 | 12 790 | 13 258 |
| NL | SOL/3A/BCD | nie | Morský jazyk | Skagerak, Kattegatt, III b, c, d (ES) | 28 | | 13 | 2,4 | 18,5 | 1,3 | 0 | 42 | 43 |

(*) Príloha III k nariadeniu Rady (ES) č. 2341/2002 (847/96 – odpočítania od článku 5 ods. 2).

*PRÍLOHA II*

**ODPOČÍTANIA Z KVÓT NA ROK 2004**

| Krajina | Druh | Oblasť | Názov druhu | Zóna | Pokuty | Upravené množ-stvo 2003 | Rezerva | Celko-ve upravené množstvo 2003 | Úlovky 2003. | % | odpočí-tania | počia-točné množstvo 2004 | revi-dované množstvo 2004. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| BE | COD | 7X7A34 | Atlantická treska | VII b, c, d, e, f, g, h, j, k,VIII, IX, X; CO-PACE 34.1.1 1 | áno | 162 | 0 | 162 | 163 | 100,6 | - 1 | 242 | 241 |
| BE | PLE | 07A. | Platesa európska | *ICES* divízia VII a – Írske more | nie | 636 | 0 | 636 | 643,8 | 101,2 | - 7,8 | 34 | 26 |
| BE | SOL | 07A. | Morský jazyk obyčajný | *ICES* divízia VII a – Írske more | áno | 688 | 0 | 688 | 694,9 | 101,0 | - 6,9 | 394 | 387 |
| BE | SOL | 7HJK. | Morský jazyk obyčajný | VII h, j, k | nie | 136 | 0 | 136 | 146,4 | 107,6 | - 10,4 | 32 | 22 |
| DE | KSP | 1N2AB- | Atlantická treska | Zóna Nórska (severne od 62° N): I, II a, b | nie | 1 965 | 0 | 1 965 | 1 978,5 | 100,7 | - 13,5 | 2 431 | 2 418 |
| DE | LIN | 1/2- | Treska | I, II 1, 2 | áno | 25 | 0 | 25 | 38,9 | 155,6 | - 13,9 | 10 | - 4 |
| DK | SOL (*) | 3A/BCD | Morský jazyk obyčajný | III a; III b.c, d 1 | nie | 265 | 0 | 265 | 297,7 | 112,3 | - 32,7 | 436 | 403 |
| DK | SOL (*) | 24 | Morský jazyk obyčajný | Iia 1, IV 1 | nie | 706 | 0 | 706 | 712 | 100,8 | - 6 | 648 | 642 |
| ES | ANF | 07. | Ďasy morské nei | *ICES* podoblasť VII – Írske more, západ Írska, Porcupine Bank, východný a západný Anglický kanál, Bristolský kanál, Keltské more severné a južné a juhozápad Írska – východ a západ | nie | 1 815 | 0 | 1 815 | 1 912,4 | 105,4 | - 97,4 | 768 | 671 |
| ES | BLI | 67- | Treska modrá | VI, VII, 1, 2 | áno | 162 | 0 | 162 | 288,8 | 178,3 | - 159,7 | 122 | - 38 |
| ES | BSF | 56712- | Šupinoplutvec čierny | V,VI, VII, XII 1, 2 | áno | 185 | 0 | 185 | 189 | 102,2 | - 4 | 185 | 181 |
| ES | JAX (*) | 578/14 | Mladé makrely a kranasy drsné nei | V b1, VI, VII, VIII a, b, d, e, XII, XIV | nie | 2 541 | 0 | 2 541 | 3 736 | 147,0 | - 1 195 | 13 062 | 11 867 |
| ES | USK | 567- | Tusk (= Cusk) | V, VI, VII, 1, 2 | áno | 41 | 0 | 41 | 55,9 | 136,3 | - 14,9 | 35 | 20 |

(*) Druhy per ktoré sa žiadalo o dodatočné vyloženia na breh kvóty (článok 3 ods. 3 nariadenia Rady (ES) č. 8471/1996).

| Krajina | Druh | Oblasť | Názov druhu | Zóna | Pokuty | Upravené množ-stvo 2003 | Rezerva | Celko-ve upravené množstvo 2003 | Úlovky 2003. | % | odpočí-tania | počia-točné množstvo 2004 | revi-dované množstvo 2004. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| FR | BLI | 245- | Treska modrá | II, IV, V 1, 2 | áno | 87 | 0 | 87 | 90,9 | 104,5 | - 3,9 | 61 | 57 |
| IE | ANF | 561214 | Ďasy morské nei | V b 1, VI, XII, XIV | nie | 346 | 0 | 346 | 355,2 | 102,7 | - 9,2 | 318 | 309 |
| NL | ANF | 07. | Ďasy morské nei | *ICES* podoblasť VII – Írske more, západ Írska, Porcupine Bank, východný a západný Anglický kanál, Bristolský kanál, Keltské more severné a južné a juhozápad Írska – východ a západ | nie | 16 | 0 | 16 | 20,5 | 128,1 | - 4,5 | 250 | 246 |
| NL | HER | 4AB. | Sleď atlantický | IV a, IV b | nie | 45 815 | 0 | 45 815 | 46 246,2 | 100,9 | - 431,2 | 50 068 | 49 637 |
| NL | HER | 4CXB7D | Sleď atlantický | IV c, VII d | nie | 32 118 | 0 | 32 118 | 33 538,2 | 104,4 | - 1 420,2 | 30 621 | 29 201 |